



Prot. Nr. **21/**  
Bolzano Bozen 16/03/2020  
Orari al pubblico Parteinverkehr  
lun mer ven / Mo Mi Fr 9.00-12.00  
mar gio / Di Do 8.30-13.00  
gio / Do 14.00-17.30

Oggetto: Misure per la limitazione dell'inquinamento dell'aria derivante dalle emissioni di NOx - Ossidi di azoto adottate in accordo con il Piano provinciale della qualità dell'aria ed il Programma per la riduzione dell'inquinamento da NO<sub>2</sub> 2018-2023 – **sospensione immediata temporanea del divieto di circolazione per i veicoli Euro 3 diesel.**

Betreff: Maßnahmen zur Bekämpfung der Luftverschmutzung durch NOx-Stickstoffoxid-Emissionen in Übereinstimmung mit dem Landesluftqualitätsplan und dem Programm zur Reduzierung der NO<sub>2</sub>-Belastung 2018-2023 – **Vorläufige Aufhebung des Fahrverbots für Euro-3-Dieselfahrzeuge mit sofortiger Wirkung**

## Il Sindaco

Visto il proprio provvedimento dd. 03.09.2018 prot. 0145323, e successive modifiche ed integrazioni, con il quale è stato ordinato:

**1)** in tutto il centro abitato di Bolzano ed in via S. Maurizio nel tratto da Largo Donatori del Sangue a via Vittorio Veneto,

- dal **1 luglio 2019**, dal lunedì al venerdì, **festivi esclusi**, il divieto di circolazione, quale misura preventiva ai sensi del vigente Piano provinciale della qualità dell'aria, **dalle ore 7.00 alle ore 10.00 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00**, fatti salvi comunque i casi di comprovata urgenza e necessità:

- per tutti gli autoveicoli **„EURO 0“, „EURO 1“, „EURO 2 diesel e EURO 3 diesel, esclusi fino al 31.12.2019 i soli veicoli Euro 3 diesel destinati al trasporto di cose.**

Mit der Anordnung des Bürgermeisters vom 03.09.2018, Prot. 0145323, und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen wurde Folgendes verfügt:

**1)** für das gesamte geschlossene Ortsgebiet von Bozen und für den Moritzinger Weg im Abschnitt zwischen dem Blutspenderplatz und der Vittorio-Veneto-Straße:

- ein vorbeugendes Fahrverbot nach den Vorgaben des Landesluftqualitätsplans mit Wirkung ab dem **1. Juli 2019** jeweils von Montag bis Freitag (**Feiertage ausgenommen**) **von 7.00 bis 10.00 Uhr und von 16.00 bis 19.00 Uhr** – außer in erwiesenermaßen dringenden und notwendigen Fällen:

- für alle Fahrzeuge der Klassen **„EURO 0“, „EURO 1“ und „EURO 2 Diesel“** und **„EURO 3 Diesel“ (EURO-3-Dieselfahrzeuge, die für den Transport von Gütern genutzt werden, sind bis zum 31.12.2019 von dieser Regelung ausgenommen).**



- dal **1 gennaio 2020**, dal lunedì al venerdì, **festivi esclusi**, il divieto di circolazione, quale misura preventiva ai sensi del vigente Piano provinciale della qualità dell'aria, **dalle ore 7.00 alle ore 10.00 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00**, fatti salvi comunque i casi di comprovata urgenza e necessità:

- per tutti gli autoveicoli „**EURO 0**“, „**EURO 1**“, „**EURO 2 diesel e EURO 3 diesel**“;

visto il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", che tra l'altro all'art. 2 dispone che le autorità competenti hanno facoltà di adottare ulteriori misure di contenimento al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia;

visti inoltre i DPCM dd. 9 e 11 marzo 2020;

ritenuto di sospendere temporaneamente, e fino a revoca del presente provvedimento, il divieto di circolazione per i veicoli Euro 3 diesel di cui al provvedimento dd. 03.09.2018 prot. 0145323 e successive modifiche ed integrazioni, al fine di agevolare gli **spostamenti individuali strettamente necessari**, rispetto a quelli collettivi, sempre nel rispetto delle disposizioni ministeriali in materia di contenimento del contagio da COVID-19;

visto il Decreto del Presidente della Provincia 15.09.2011, n. 37 e successive modifiche - "Regolamento sulla qualità dell'aria";

- ein vorbeugendes Fahrverbot nach den Vorgaben des Landesluftqualitätsplans mit Wirkung ab dem **1. Januar 2020** jeweils von Montag bis Freitag (**Feiertage ausgenommen**) **von 7.00 bis 10.00 Uhr und von 16.00 bis 19.00 Uhr** – außer in erwiesenermaßen dringenden und notwendigen Fällen:

- für alle Fahrzeuge der Klasse „**EURO 0**“, „**EURO 1**“, „**EURO 2 Diesel**“ und „**EURO 3 Diesel**“.

Mit der Eilverordnung Nr. 6 vom 23. Februar 2020 wurden "Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund von COVID-19" erlassen. Art. 2 der Eilverordnung besagt, dass die zuständigen Behörden zusätzlich weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung der Epidemie zu verhindern.

Der Ministerpräsident hat in diesem Zusammenhang am 9. und am 11. März 2020 weitere Dekrete erlassen, auf die ebenfalls Bezug genommen wird.

Es wird in Anbetracht der Lage für notwendig befunden, das mit Anordnung vom 03.09.2018 (Prot. 0145323) und nachf. Änderungen und Ergänzungen eingeführte Fahrverbot für Euro-3-Dieselfahrzeuge vorläufig aufzuheben, um **für unbedingt notwendige Fahrten** die Nutzung des Privatfahrzeugs anstelle von öffentlichen Verkehrsmitteln zu erleichtern, wobei die Ministerialbestimmungen zur Eindämmung der COVID-19-Infektionen in jedem Fall zu beachten sind. Die Aufhebung des Fahrverbots gibt bis zum Widerruf dieser Anordnung.

Es wird an dieser Stelle auch auf das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 37 vom 15.09.2011 („Durchführungsverordnung zur Luftqualität“) i.g.F. verwiesen.



visto che in base alle stesse direttive, i veicoli più vetusti sono attualmente classificati come segue:

- "NON EURO" o "EURO ZERO" - i veicoli più vecchi ed inquinanti, se nessuna normativa di riferimento è indicata sulla carta di circolazione, o se quella indicata è anteriore alla 91/441/CE, 91/542/CEE - punto 6.2.1.A, 93/59CEE;

- "EURO 1" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 91/441/CE, 91/542/CEE - punto 6.2.1.A, 93/59/CEE;

- "EURO 2" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 94/12 CE, 96/1 CE, 96/44 CE, 96/69 CE, 98/77 CE, 91/542 punto 6.2.1.B, 96/20-95/54 93/116-96/69-96/36, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/37, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/96-96/37-96/38, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/36-96/37-96/38, 92/97/ CEE-94/12 CEE-93/116 CE, 92/97/ CEE-94/12 CEE, 96/20 CE-96/44 CE, 96/20 CE-96/1 CE, 96/20 CE-94/12 CEE, 92/97/CE-96/69 CE, 92/97/CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-91/542 CEE punto 6.2.1-B, 96/20 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-95/54 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE- 96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-95/54 CE-93/116 CE, 92/97/CEE-94/12 CE-95/54 CE-93/116 CE, CE 96/20-93/116-96/69-95/56, 1999/102/CE rif.96/69/CE, 98/77 CE, CE 96/20-95/54-93/116-94/12-96/36-96/38, 96/20 CE-95/54 CE-96/69 CE-95/56 CE, 97/24 CE cap. 5 fase II, 2002/51/CE fase A, 97/24 CE rif. 2003/77/CE fase A, 2003/77/CE rif. 2002/51/CE fase A;

Entsprechend den EU-Richtlinien werden ältere Fahrzeuge wie folgt in Schadstoffklassen eingeteilt:

- "NICHT EURO" oder "EURO NULL": alte Fahrzeuge mit hohem Schadstoffausstoß, bei denen auf dem Kraftfahrzeugschein kein Verweis auf eine Bestimmung angegeben ist oder bei denen auf eine Bestimmung verwiesen wird, die älter ist als die EU-Richtlinien 91/441/EWG, 91/542/EWG - Punkt 6.2.1.A und 93/59/EWG;

- "EURO 1": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein als 91/441/CE, 91/542/CEE - punto 6.2.1.A, 93/59/CEE ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten.

- "EURO 2": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein folgendermaßen ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten: 94/12 CE, 96/1 CE, 96/44 CE, 96/69 CE, 98/77 CE, 91/542 punto 6.2.1.B, 96/20-95/54 93/116-96/69-96/36, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/37, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/96-96/37-96/38, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/36-96/37-96/38, 92/97/ CEE-94/12 CEE-93/116 CE, 92/97/ CEE-94/12 CEE, 96/20 CE-96/44 CE, 96/20 CE-96/1 CE, 96/20 CE-94/12 CEE, 92/97/CE-96/69 CE, 92/97/CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-91/542 CEE punto 6.2.1-B, 96/20 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-95/54 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE- 96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-95/54 CE-93/116 CE, 92/97/CEE-94/12 CE-95/54 CE-93/116 CE, CE 96/20-93/116-96/69-95/56, 1999/102/CE rif.96/69/CE, 98/77 CE, CE 96/20-95/54-93/116-94/12-96/36-96/38, 96/20 CE-95/54 CE-96/69 CE-95/56 CE, 97/24 CE cap. 5 fase II, 2002/51/CE fase A, 97/24 CE rif. 2003/77/CE fase A, 2003/77/CE rif. 2002/51/CE fase A



- "EURO 3" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 98/69 CE, 98/77 CE rif. 98/69 CE, 99/96 CE, 99/102 CE rif. 98/69 CE, 1999/96/CE, 2001/1 CE rif.98/69 CE, 2001/27 rif. 1999/96 CE riga A, 2001/100 CE A, 2002/80 CE A, 2003/76 CE A;

visto l'art. 7, comma 1, lettera a) e b) del vigente Codice della Strada, secondo cui il Sindaco, nel centro abitato, può, per motivi di tutela della salute, sospendere la circolazione di tutte o alcune categorie di utenti sulle strade o su tratti di esse, e per accertate e motivate esigenze di prevenzione degli inquinamenti e di tutela del patrimonio artistico, ambientale e naturale, può limitare la circolazione di tutte o alcune categorie di veicoli;

vista la Direttiva europea 2008/50/CE ed il Decreto Legislativo n. 155 del 2010;

visto il D.lvo n. 285 dd. 30.04.1992 e successive modifiche ed integrazioni, con il quale è stato approvato il Codice della Strada;

vista la L.P. n. 20 del 5 dicembre 2012;

visto l'art. 62 della L.R. 3.5.2018 n. 2, di approvazione del "Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige";

visto quanto sopra

**ordina**

- "EURO 3": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein folgendermaßen ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten: 98/69 CE, 98/77 CE rif. 98/69 CE, 99/96 CE, 99/102 CE rif. 98/69 CE, 1999/96/CE, 2001/1 CE rif.98/69 CE, 2001/27 rif. 1999/96 CE riga A, 2001/100 CE A, 2002/80 CE A, 2003/76 CE A.

Gemäß Art. 7 Absatz 1 Buchstaben a) und b) der geltenden Straßenverkehrsordnung können Bürgermeister in geschlossenen Ortschaften zum Schutz der Gesundheit zeitweilige Verkehrsverbote für alle oder einzelne Fahrzeugklassen auf bestimmten Straßen oder Straßenabschnitten erlassen. Außerdem können Bürgermeister Verkehrsbeschränkungen für alle oder einzelne Fahrzeugklassen erlassen, wenn nachweislich begründete Erfordernisse des Umweltschutzes und des Schutzes der Kulturgüter und Naturdenkmäler vorliegen.

**Dies vorausgeschickt, und**

gestützt auf die EU-Richtlinie 2008/50/EG und das GvD Nr. 155/2010;

gestützt auf das GvD Nr. 285 vom 30.04.1992 i.g.F., mit welchem die Straßenverkehrsordnung verabschiedet wurde;

gestützt auf das LG Nr. 20 vom 5. Dezember 2012;

gestützt auf Art. 62 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol“, verabschiedet mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

**verfügt  
der Bürgermeister  
Folgendes:**



la sospensione **temporanea immediata**, e fino a revoca del presente provvedimento, del divieto di circolazione **per i soli veicoli Euro 3 diesel** di cui al provvedimento dd. 03.09.2018 prot. 0145323 e successive modifiche ed integrazioni, al fine di agevolare gli **spostamenti individuali strettamente necessari**, rispetto a quelli collettivi, **sempre nel rispetto delle disposizioni ministeriali in materia di contenimento del contagio da COVID-19**.

Avverte

che in caso di inosservanza delle disposizioni di cui al punto **1)** si applicherà la sanzione di cui all'art. 7 comma 13 e 7 comma 13 bis e successive modificazioni del C.d.S.;

**che rimangono invariate tutte le restanti disposizioni contenute nel provvedimento dd. 03.09.2018 prot. 0145323.**

La Polizia Municipale e l'Ufficio Mobilità, per quanto di competenza, sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dall'affissione all'albo comunale.

Das Fahrverbot für **Euro-3-Dieselfahrzeuge**, das mit Anordnung vom 03.09.2018 (Prot. 0145232) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen eingeführt wurde, wird **mit sofortiger Wirkung vorläufig aufgehoben**, um für **unbedingt notwendige Fahrten** die Nutzung des Privatfahrzeugs anstelle von öffentlichen Verkehrsmitteln zu erleichtern, wobei **die Ministerialbestimmungen zur Eindämmung der COVID-19-Infektionen in jedem Fall zu beachten sind**. Die Aufhebung gilt bis zum Widerruf dieser Anordnung.

**Der Bürgermeister weist außerdem darauf hin,**

dass Verstöße gegen die unter Ziffer **1)** angeführten Bestimmungen nach Art. 7 Abs. 13 und 13-bis der Straßenverkehrsordnung i.g.F. geahndet werden;

**dass alle anderen Vorschriften, die in der Anordnung vom 03.09.2018, Prot. Nr. 0145323, enthalten sind, in Kraft bleiben.**

Die Stadtpolizei und das Amt für Mobilität sind im Rahmen ihrer Zuständigkeit beauftragt, die vorliegende Anordnung umzusetzen.

Gegen diese Anordnung können innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der Amtstafel Rechtsmittel beim Regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden.

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio  
Der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums  
Dott. Renato Spazzini

*Firmato digitalmente - digital unterzeichnet*

Il Sindaco – Der Bürgermeister  
Dott./Dr. Renzo Caramaschi

*firmato digitalmente / digital unterzeichnet*



In copia / Eine Abschrift erhalten:

- Commissariato del Governo – viale Principe Eugenio di Savoia – Bolzano – Regierungskommissariat – Prinz-Eugen-Allee 3 – Bolzano/Bozen – PEC  
protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Questura di Bolzano - Quästur Bozen – Largo Palatucci/Palatucciplatz 1 – Bolzano/Bozen – PEC  
urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri – Via Dante/Dantestraße 30 – Bolzano/Bozen – PEC  
tbz25293@pec.carabinieri.it
- Guardia di Finanza / Finanzwache – via Stazione/Bahnhofstraße 6 – Bolzano – Bozen – PEC  
bz0500000p@pec.gdf.it
- Procura della Repubblica – c/o Tribunale – piazza Tribunale – Bolzano – Staatsanwaltschaft am Landesgericht – Gerichtsplatz – Bozen – PEC  
prot.procura.bolzano@giustiziacert.it
- Al Presidente della Giunta provinciale – An den Landeshauptmann – Piazza S. Magnago/S.-Magnago-Platz 1 – Bolzano - Bozen – PEC  
presidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Comando Polizia Municipale - Stadtpolizei Kommando – Sua scrivania / IM HAUSE
- Ufficio Mobilità - Amt für Mobilität – Sua scrivania / IM HAUSE
- Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums - Sua scrivania / IM HAUSE
- Uff. Infrastrutture ed arredo urbano – Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung – Sua scrivania / IM HAUSE
- ASSB – B.S.B - Via Roma/Romstraße 100 – Bolzano/Bozen – PEC  
assb@legalmail.it
- Ufficio Stampa – Presseamt - Sua scrivania / IM HAUSE
- Servizio Messi – Gemeindeboten - Sua scrivania / IM HAUSE
- All'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia – Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie – Sua scrivania / IM HAUSE
- Alla Protezione Civile provinciale – An den Landes zivilschutz – viale Druso/Drususstraße 116 – Bolzano/Bozen – PEC  
zs.pc@pec.prov.bz.it
- Vigili del Fuoco / Feuerwehr – Viale Druso/Drususstraße 116 – Bolzano – Bozen – PEC  
vigilidelfuoco.berufsfuerwehr@pec.prov.bz.it
- Alla Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano – An die Abteilung Mobilità der Autonomen Provinz Bozen – S.-Magnago-Platz 3 – Bozen – PEC  
mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it
- APPA / Landesumweltagentur – Ufficio aria e rumore – Amt für Luft und Lärm – Via A. Alaggi/Amba-Alaggi-Straße 35 – Bolzano/Bozen – PEC  
luftlaerm.ariarumore@pec.prov.bz.it



- APPA / Landesumweltagentur – Laboratorio Prov.le di Chimica Fisica – Landeslabor für physische Chemie– Via Amba Alagi/Amba-Alagi-Straße 5 – Bolzano/Bozen – PEC physchem.chimfis@pec.prov.bz.it
- ASB/SE – via Lorenz Böhler/Lorenz-Böhler-Str. 5 – Bolzano/Bozen – PEC dg@pec.sabes.it
- Croce Bianca / Weißes Kreuz – via Lorenz Böhler/Lorenz-Böhler-Str. 3 – Bolzano – Bozen – PEC wk-cb@suedtirolpec.it
- Croce Rossa / Rotes Kreuz – Viale Trieste/Triester Straße 62 – Bolzano – Bozen – PEC cl.altoaadige@pec.it
- SEAB – Via Lancia/Lanciastraße 4 – Bolzano/Bozen – PEC seab@cert.seab.bz.it
- SASA – Via Buozzi/Buozzistraße 8 – Bolzano/Bozen - PEC info[at]pec.sasabz.it
- SAD – Corso Italia – Italienallee 13/n – Bolzano/Bozen – PEC sad@pec.it
- ECO-CENTER S.p.A./AG. – Via Lungo Isarco Destro – Rechtes Eisackufer 21- Bolzano/Bozen – PEC info@pec.eco-center.it
- Cooperativa di Servizio Taxi arl – via Duca d’Aosta/Duca-D’Aosta-Straße 83 – Bolzano/Bozen – PEC ratabz@pec.it
- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Verband für Kaufleute und Dienstleister – Via di Mezzo ai Piani/Bozner Boden Mitterweg 2 – Bolzano/Bozen - PEC hds-unione@legalmail.it
- CNA/SHV – Via Righi – Straße 9 - Bolzano/Bozen – PEC cnashvservice.bz@cert.cna.it
- APA/LVH - Via di Mezzo ai Piani/Bozner Boden Mitterweg 7 – Bolzano/Bozen – PEC verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Confesercenti – Via Roma/Romstraße 80/a – Bolzano/Bozen - PEC commercianti.bz@pec.it
- Associazione degli Industriali – Verband der Industriellen – Via Macello/Schlachthofstraße 57 – Bolzano/Bozen – PEC pec@pec.assoimpbz.it
- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5, Loro scrivanie – Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5
- URP/ABÖ – Sua scrivania / IM HAUSE